

~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~

Naomi Less

LITTLE SHOP OF HORROR

300 Fe A'HISA

translated by Marc L. Goldsmith

SONGS

Girls once
through
Chorus

Little Shop of Horrors

וְהַיְהוּדִים מְשֻׁבְּרֵי הַלֵּב
וְהַיְהוּדִים מְשֻׁבְּרֵי הַלֵּב
oh oh oh oh oh וְהַיְהוּדִים מְשֻׁבְּרֵי הַלֵּב

וְהַיְהוּדִים מְשֻׁבְּרֵי הַלֵּב
וְהַיְהוּדִים מְשֻׁבְּרֵי הַלֵּב
oh oh oh oh וְהַיְהוּדִים מְשֻׁבְּרֵי הַלֵּב

וְהַיְהוּדִים מְשֻׁבְּרֵי הַלֵּב
וְהַיְהוּדִים מְשֻׁבְּרֵי הַלֵּב
yea yea yea וְהַיְהוּדִים מְשֻׁבְּרֵי הַלֵּב
וְהַיְהוּדִים מְשֻׁבְּרֵי הַלֵּב

ding-a-ling
וְהַיְהוּדִים מְשֻׁבְּרֵי הַלֵּב
וְהַיְהוּדִים מְשֻׁבְּרֵי הַלֵּב
yea yea yea וְהַיְהוּדִים מְשֻׁבְּרֵי הַלֵּב
וְהַיְהוּדִים מְשֻׁבְּרֵי הַלֵּב

Comme Comme Com
וְהַיְהוּדִים מְשֻׁבְּרֵי הַלֵּב
וְהַיְהוּדִים מְשֻׁבְּרֵי הַלֵּב
וְהַיְהוּדִים מְשֻׁבְּרֵי הַלֵּב
oh oh oh
oh oh oh
oh oh oh

SKID ROW

ק'מ'ס מ'ק'ק'ס ג'א'ג'ס ו'ג'ו'ס
 ג'ו'ק'ס מ'ק'ק'ס ג'א'ג'ס ו'ג'ו'ס
 ג'ו'ק'ס מ'ק'ק'ס ג'א'ג'ס ו'ג'ו'ס

downtown - ג'ו'ק'ס מ'ק'ק'ס ג'א'ג'ס ו'ג'ו'ס
 downtown - ג'ו'ק'ס מ'ק'ק'ס ג'א'ג'ס ו'ג'ו'ס
 downtown - ג'ו'ק'ס מ'ק'ק'ס ג'א'ג'ס ו'ג'ו'ס

downtown - ג'ו'ק'ס מ'ק'ק'ס ג'א'ג'ס ו'ג'ו'ס
 downtown - ג'ו'ק'ס מ'ק'ק'ס ג'א'ג'ס ו'ג'ו'ס
 downtown - ג'ו'ק'ס מ'ק'ק'ס ג'א'ג'ס ו'ג'ו'ס

uptown - ג'ו'ק'ס מ'ק'ק'ס ג'א'ג'ס ו'ג'ו'ס
 uptown - ג'ו'ק'ס מ'ק'ק'ס ג'א'ג'ס ו'ג'ו'ס
 uptown - ג'ו'ק'ס מ'ק'ק'ס ג'א'ג'ס ו'ג'ו'ס

uptown - ג'ו'ק'ס מ'ק'ק'ס ג'א'ג'ס ו'ג'ו'ס
 uptown - ג'ו'ק'ס מ'ק'ק'ס ג'א'ג'ס ו'ג'ו'ס
 uptown - ג'ו'ק'ס מ'ק'ק'ס ג'א'ג'ס ו'ג'ו'ס

דאָוּנטאָוּן

דאָוּנטאָוּן

דאָוּנטאָוּן

דאָוּנטאָוּן

דאָוּנטאָוּן

דאָוּנטאָוּן

דאָוּנטאָוּן

: audrey

: audrey

: audrey

: audrey

: audrey

: audrey

דאָוּנטאָוּן

דאָוּנטאָוּן

דאָוּנטאָוּן

: Seymour

דאָוּנטאָוּן

דאָוּנטאָוּן

דאָוּנטאָוּן

דאָוּנטאָוּן

דאָוּנטאָוּן

downtown : audrey

דאָוּנטאָוּן : Seymour

downtown : audrey

דאָוּנטאָוּן : Seymour

downtown : audrey

דאָוּנטאָוּן : Seymour

דאָוּנטאָוּן : audrey

Seymour

GROW FOR ME

נתתי לך שמש, ואם אצמך
ואת קטנת עמי, שום זמורה
מה את חוצה אצל - אני עם הרבה
הם לא, תבדע!

נתתי לך אולם ואים לשתות
נתתי לך יונק, נתתי עי כחול
הכל מה שיש עי - יהיה לך שלך
הם לא, תבדע!

נתתי לך אור מקומה, וגם לטבא
חבתי עימך אהב ופוח קר עמו קרא
שחתי אונק גאמוראניק נקד עי עי
נתתי לך "אני", ואם אני לך את חכה ענין, קוד
*

נתתי לך שמש, ואם תמך
ואת רק שמה עם קמ מקולק
אולי רק אים עם לה מה שזכה
אם לא, הם לא תבדע!

(he pricks his finger on rose thorn) Seymour *

עסעסם עם חורק הסג!

(Audrey II expresses interest in the
blood & Seymour tentatively offers her
a few drops)

Girls + Symort

DA - DOO

- הייטי הולק לזוג של בנות
 - וזאתי עמי חמת איפה קאיש סני ~~לעצמי~~
 - לעצמי מוכן עי בנות מולבי
 - כי בט וזע עצמי מולבי עם תחילת
 - עא הי עי שג זר מוחז
 - והחילת לעבת מש
 - כשכלאם

- וגע' אוברה היק עקו' מלא של חנה
 - הכל היק גוועק, ושחצי כלש מולר כמו משכו מוועק אור
 - וכשקשם מורה כזמח מולכ היק עם
 - גין כל כחמ'ם האמ'ם
 - און' וזע שהא עא היג עם עמי - עקו' אור קאיש היס'י
 - מבר אותה לכל לאור, גשק'ם זוער תשג'ם ומח'ם

note: The "Da-doo" part of the song can remain as written except substitute "איס מ'ק לוי?" for "good for you" + "על" for "nope"

Audrey

Somewhere That's Green

גית אפסן, אדור פאפאסאוו
ימבר אפסן, אדור פאפאסאוו
מרת כריסטיאן, אדור פאפאסאוו
אדור פאפאסאוו, אדור פאפאסאוו

יב'ק' קו מקצרה, כל צמח הוא מפרק.
Donna Reed הוא זכור כמו האל של ה Beaver, ואני כמו
עם פסל, עם הסיבה, כשכנ'ם מקד'ים.
באור זכור ואלא זמקום לע'ים:

בין ארומה קטנה, ואשר - שני, שני
I Love Lucy על סג'יו'יה אדורק

אני כעם אפסן, אפסן אדור פאפאסאוו.
מפסן נב'ל כל אדור פאפאסאוו, אדור פאפאסאוו.
אני אדור פאפאסאוו, אדור פאפאסאוו.
אדור פאפאסאוו, אדור פאפאסאוו.

SOME FUN NOW

(14x) yah girls

ס'אור מ'ה נ'פון
 ג'ר'ל פ'אק אור מ'ה נ'פון
 א'פ'אק אור מ'ה נ'פון
 א'פ'אק אור מ'ה נ'פון
 א'פ'אק אור מ'ה נ'פון
 א'פ'אק אור מ'ה נ'פון

Chorus

א'פ'אק אור מ'ה נ'פון (yah boy)
 א'פ'אק אור מ'ה נ'פון (yah boy)
 א'פ'אק אור מ'ה נ'פון (yah boy)

א'פ'אק אור מ'ה נ'פון (yah boy)
 א'פ'אק אור מ'ה נ'פון (yah boy)
 א'פ'אק אור מ'ה נ'פון (yah boy)

DENTIST

כשהייתי עדיין רק ילד
מתמכותי מ'תה קצת מוצר
אז' מלמתי מתלמתי עם חובה
פרסמתי אכזבתי ואחרי זה
לקחתי עלך ושבתי כאשה

ואז אחי אמרה

(מה היא אמרה?)

אמרה "גני גני גני גני"

אתה תמצא

גני גני גני גני את הפרסה

כרופא שני"ם (רופא שני"ם)

יש קצת כסות לטוב

רופא שני"ם (רופא שני"ם)

הם ישמחו ותהיה קשה לך

אתה לא תבין עמית רב!

כחורה אתה תהיה שגור

כרופא שני"ם תהיה מוצלח

(הנה הוא גאון - leader of the plaque)

הוא מוצלח כל כך בדרך כלל

רופא שני"ם אצל כהן לוי'ה גאון אדוק

הוא מושב שהוא ה Marquis de sede

(patient = כזה קצת יש תחושה)

או תשחק ותשתה את'ה בא

אנ' כוסיאן ש"מ (כוסיאן ש"מ)
'איהב את צ' מה שזילע
רוסיאן ש"מ (כוסיאן ש"מ)
מזבזבז' אג' ז'נה'ה

עקיר שן זונן קרעס
שם ש' וסמ' כ'ו ג'ו'ג ד'ג'ג'ג
ז'ה'ה אג' א'ה'ג ז'ג
א'ש' א'ש' ג'ש'ג ג'ה'ה
ש'ו' ו'ז'ג ש'א'ת מ'כ'ד'ש'ה ד'א'ו'ה
ש'כ'ו'כ'א ש"מ ש'מ'ז'ג'ח
ש'ד'י'ג א'ה (א'ה)
ש'ד'י'ג א'ה (א'ה)
ש'כ'ו'כ'א

Handwritten text in a box at the top of the page, possibly a name or title.

FEED ME

{

1 = spoke
2 = seymour

אויבן [שפאך און און] (אויבן און און)
אויבן [אויבן און און] (אויבן און און)
אויבן [אויבן און און] (אויבן און און)

אויבן סימור ערן שפאך ערן 2
~~אויבן ערן~~
אויבן סימור ערן שפאך ערן 7
פ' ערן קען אויבן סימור
אויבן ערן ערן ערן

~~אויבן ערן~~ (אויבן און סימור און ערן ערן ערן ערן ערן)
עמאן ערן ערן ערן ערן ערן ערן
עמאן און ערן ערן ערן ערן ערן ערן
אויבן ערן ערן ערן ערן ערן ערן

אויבן און ערן ערן ערן ערן ערן ערן
אויבן ערן ערן ערן ערן ערן ערן
אויבן ערן ערן ערן ערן ערן ערן

אויבן ערן ערן ערן ערן ערן ערן
אויבן ערן ערן ערן ערן ערן ערן
אויבן ערן ערן ערן ערן ערן ערן
אויבן ערן ערן ערן ערן ערן ערן

אויבן ערן ערן ערן ערן ערן ערן
אויבן ערן ערן ערן ערן ערן ערן
אויבן ערן ערן ערן ערן ערן ערן

אויבן ערן ערן ערן ערן ערן ערן
אויבן ערן ערן ערן ערן ערן ערן
אויבן ערן ערן ערן ערן ערן ערן

(אויבן ערן ערן ערן ערן ערן ערן)
אויבן ערן ערן ערן ערן ערן ערן
אויבן ערן ערן ערן ערן ערן ערן

במשחק (circled) ריצה קצרה קצרה ריצה
במשחק עם חתול ריצה
במשחק עם חתול ריצה

James Dean שפסוק קבוע
את כל המילים שיש להן משמעות
במשחק

~~במשחק~~
במשחק עם חתול ריצה
במשחק עם חתול ריצה

במשחק עם חתול ריצה
במשחק עם חתול ריצה
(אולי)

(Orin & Audrey pass en route to Audrey's apt.)
במשחק עם חתול ריצה

both {
במשחק עם חתול ריצה
במשחק עם חתול ריצה

both - (3x)
במשחק עם חתול ריצה
במשחק עם חתול ריצה

DON'T FEED THE PLANTS (FINALE)

הם יציאו לך אושר, תהילה DAN
אָהבָה כִּסֵּף אַרְבֵּי עָשָׂר REB.
אָבֵל לֹא מִשָּׁנָה מָה קוֹרָה אֶל תֹּאכִילִם BOTH
הם יציאו לך ריגושים בגרוש REB.
דירות פאר בבורלי הילס DAN
אָבֵל לֹא מִשָּׁנָה מָה קוֹרָה אֶל תֹּאכִי לָם BOTH
Audrey & השמר! הנה בא ALL
השמר! הנה אני בא Taxi
אני בא לך Molly
אני בא לך Dan/Reb.
~~החזק הכובע השמר~~
משהו בא ~~את העולם~~
אם נילחם בו
אולי יש ~~סכוי~~
~~אבל לא תאכילם~~
הם יביאו לך טרף & X
אנא, מה שציאו לך
אל תאכילם
אל תאכילם

All